



MARKET SQUARE, KING WILLIAMS TOWN,

Batengisa ngoku Intlobo-ntlobo ezintle kunene

ZEZIHLANGU— NE SHUZI

Ngamaxabiso Alula.

I-Blutshazi Zama Doda ziqala kwi 5/-.

Ezama-Nkazana ziqala 2/6.

YIZANI KUZIBONA IZIHLANGU ESINAZO.

Cuthbert & Co.,

MARKET SQUARE, E QONCE.



AMAYEZA AMAYEZA

Anokutenjwa wona

ELOKUTAMBISA LEZILONDA,

1s.; NGEPOSI 1s. 3D.

ITAMO LEPHALO,

1s. 6D.; NGEPOSI 2s.

ELAMEHLO ABUHLUMGU

6D.; NGEPOSI 1s.

Zinkungele Zamayeza ko ezi. Indlela yoku watataba icazwe ngesi Xhosa.

Nokude uyawatunyelwa ngeposi e-tumelele ixabiso ku

H. T. DOBLE,

(Kumzi obungowo Gaunt & Co.)

UMENZI MAYEZA,

KING WILLIAMS TOWN.

Ezinge-Mfundo.

ST. LUKE'S INDUSTRIAL INST.

(ENXARUNI),

SAMADODANA ANTSUNDU.

QONDANI —Amadodana azalusileyo awa- mkelwa.

IMPAHLA ye Ndlu neye Tyalike iyenze- lwa Oyifunayo.

Ukubhalela ngocingo : — Stumbles, Fort Jackson

UTITSHALA ONESETIFIKITI Ufune-

Iwa isikolo sase Solomonvale (Elucwe- cwe), Engcobo. Umvuzo £40, Kubhalelwa ku 2193 REV. SIMON P. SIHLALI.

SIYAZISA kuwo wonke umzi wakowetu ukuba ngomhla WAMASHUMI MABINI ANESITATU RULE NYANGA (23 March), knyha kubako Intlanganisio yaba Ntsundu e Ndwana (Lady loch), eba Tenjini, ngomicimbi "Wokuqutya kwe Mfundo." Ke singavuya ati wonke umntu azame abeko, ukuze uzivele uhlobo lokuqutya kwawo, kuba ngumcimbi ofanelekileyo kuti ba Ntsundu

MANKAYI RENQE, Umbhali ngomyalelo.

Ukwazisana Kwezihlobo.

Abazelweyo.

SKOTA.—E Kimberley n Mrs. Boyce Sko ta ufumene UNYANA nge 23 February, 1893.

Imibiko.

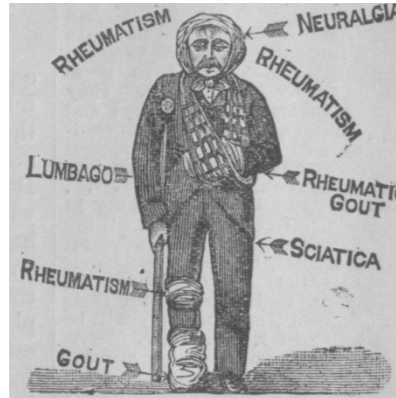
??? LOMAKULU. Ndivazisa wonke ??? bani onobuhlobo no Nkosi u MHELO ??? KUBA UBHUBHLE OKA MPANGASE izihlobo zake mazivelanaye naye ngalo kungo half past 4, 13

???

ISEBENZA NGOBUGQI.

I-RHEUMATICURO!

IYEZA ELIKULU LASE SOUTH AFRICA.



Alikaze linqatylwe kupilisa Izifo Zamatambo, Isinqe, ingqaqambo Zentloko.

Lingqinwe ngamawaka.

Umenzi walo kupela ngu

J. JONES, Cape Town.

LINOKUTENGWA NAPINA.

KWABAFUNA INQWELO!

NALO ICAM!

UMR. THOS. MORIARTY,

wase Ngqamakwe wazisa ukuba Ezingqelwe uyatengisa ngazo :

1 IBHOKUVA ENTSHA,

1., ENGENTSHA,

1 INQWELANA ENCINANE (Isentsha).

A. J. Cross & Co.,

KING WILLIAMSTOWN

Esitsha Isaziso sika Tikoloshe

Kubaxhasi Abantsundu!

O A. J. Cross & Co. Banga

Umqondisi-Mieto, Umlungiseleli Micimbi Yomhlaba; Umeta Ematyaleni napina, Ikayha

Ngqushwa, nakwezi- nye eziraulayo ukuba Base kwi Sitora Sabo Kwigumbi le Marike. Basaligcinile igama labo lokuba bate- ngisa ngamaxabiso angapa- ntsi kwawazo zonke ivenkile

APA E QONCE.

IPULUWA, ISALI, IHEMPE, IBHULUKWE, IBHATYI, INGU- BO NEZAMANKAZANA.

Umgubo, Ikofu, Iti, Iswe- kila— ngazwinye Into yonke etyiwayo.

Basanika awona maxabiso nge NGQOLOWA, UMBONA, nezinye intlobo zokutya.

A. J. Cross & Co.

J. R IRELAND,

Umaki Wezindlu Nomtati wo Kontreki,

Umcweli Kumasebe Okucwela Onke.

MARKET STREET,

Kingwilliamstown,

UMENZI WEMPAHLA YEZIKOLO

YENTLOBO ZONKE.

I DESK EZINEZHILALO ZAZO, EZENZWE KAKUHLE NANGE- NDLELA EMANGALISAYO NANGAPEZU KWEZIVELA KWAMA- NYE AMAZWE, NAMAXABISO ANGANENO.

C.P. PERKS NONYANA

E QONCE,

YEYONA NDAWO YOKUTENGA

Imisesane- yoku "Ngeja,"

Imisesane Yokutshata, Amacici Namehlo (Spectacles).

KANANJALO XA UFUNA

UKUHLAZIYA IWOTSHI.

MARKET SQUARE,

Kingwilliamstown,

Abameli-Micimbi.

E. J. BYRNE,

(ATTORNEY, ETC.)

UMTETELELI-Ematyaleni, Umbali Minqiso yengqesho neyentengiso mihlaba. Ukwa yi Arente ye Gresham Life Assurance Society. No. 33, Maclean Street, E-QONCE.

CHARLTON & CAMPBELL,

(LAW AND GENERAL AGENTS).

ABHALA iminqiso yengqesho, neyentengiso mihlaba, neyoku- boleka kwemali, namatyalaba abutwa ngokutshata.

Amatyalaba atetwa kwinkundla ye Mantyi, e Lady Frere, nakwi ofisi yase Bolotwa. Ikaya e

LADY FRERE.

J. KUZANE,

(LAW-AGENT),

AMATYALA uwateta nakuyipina i Ofisi ya Pesheya kwe Nciba.

Umteteleli Ematyaleni,

KU-TSOLO.

R. W. ROSE-INNES,

(ATTORNEY, ETC.),

UMTETELELI, njalo-njalo, Uyawazisa umzi ontsundu ukuba ubuyile, nokuba usaya kuyinyemekela yonke Imicimbi ya Bantsundu apatiswa yona njengokwangapambili.

E-QONCE.

SAUER & ORSMOND,

(ATTORNEYS TO THE SUPREME COURT)

Abalungiseleli * Ematyaleni * Amakulu.

ABABHALI BEMINOOPISO YASE MTTETWENI, NABABI-MAFA,

BANGABATELELI-FANDESI, NABAXELI BAMANANI EZINTO BAMATYALA AMAKULU.

Amatyalaba bawateta e

ALVANI, HERSCHEL, LADY GREY

NASE BARKLY EAST.

H. F TEMPLE

(ATTORNEY, ETC.),

UMTETELELI obefudula ese Ngqu- shwa. Umqondisi-Mieto, Umlungiseleli Micimbi Yomhlaba; Umeta Ematyaleni napina, Ikayha

E-MATATIELE.

PHILIP ROZANI,

(LAW-AGENT),

UMTETELELI Ematyaleni kuzo zonke Inkundla Zamatyalaba e TRANSKEI; Nomqokeleli we Zikweli, njalo-njalo. Ikaya:

IDUTYWA. st t1493

OLUKA

Gowie Uluhlu Lwezityalo.

Luka MARCH.

IGADI YEMIFUNO.

TYALA Izilote ze Kaputshu ne Koli.

HLWAYELA i Tswelle, Turnip, Cauli- flower, Ikaputshu, Brussels Sprouts, Leek, Broccoli, Parsnip, Spinach, Lettuce, Beet, Imigushu, Imbotyi za- ma French, Savoy, Endive, Imifuno, Parsley, Radish, Shallot, Salsify, Scor- zoner, njalo-njalo.

Maxa izulu izilote tyala i Strawberries- IGADI YENTYATYAMBO.

TYALA i Narcissus, Snowdrops, Iris, Hyacinths, Ranunculus, Jonquils, Inyibha ye Ntambo, Daffodils, Tulips, Anemones, njalo-njalo, ukuze zibe zintyatyambo eziya kulunga e Busika nase Ntlokohlaza.

HLWAYELA i Pansy, Carnation, Dianthus, Auricula, Stock, Polyanthus Verbena, Primrose, Snagdragon, Gla- diolus, Godetia, Daisy, Sweet Peas, etc.

E FAM.

HLWAYELA i Cocksfoot, Rye, Ihabile yase Hungary, Schrader's Bromo, nezinye izingca, i Turnips yase Sweden nezinye, Itwelle, Ikaputshu, Rape Kohl Rabi, Sugar Beet, Imigushu, Ishikiri, Mangel, njalo- njalo

Akandwa onziwa ngu JESSE SHAW, Igqira elisebenza ngemciza, e Bhofofo, atengiswa nguwe nge bhokisi nange Bhotile nangamagosa eke kwi- nkoliso yedolopu zale Koloni yonke, o Natal, e Free State, e Transvaal, nase Indiya.

AMAGOSA ALAMAYEZA— E Qonce—Dyer & Dyer, Malcomess & Co., D Drummond A Co.

E Ngqamakwe—Mrs. Savage. E Monti—B. G. Lennon & Co. E Rini—E. Wells. E Dikeni—R. Stocks. E Komani—Mager & Marsh. E Bhai—B. G. Lennon & Co. Engushu—W. A. Young, E q. Ikaya lawo o Fort Beaufort kwa Nogaqala.

Address for Telegrams:— "OATLANDS, Grahamstown."

N. MEYER,

Inchibi Yentsimbi Zamaxesha, Imisesane, nama Jikazi,

CAMBRIDGE ROAD, Kingwilliamstown

Wonke umsebenzi endiwupatisi- weyo wenziwa msinyane, ungowe- nene.

Ulungiselelo Lwendwendwe

IKAYA LABANTSUNDU (ELONA.)

U. P. X. WAZISA izihlobo zake ezininzi ukuba Lomsese- nzi ungentla ubuye wautabata nawo onke amasebe awo. Indlu inkulu, intle kun' eke wanazo. Ufumana e England INGOMA (Sofla Books) ngazo zonke ezinyanga. U- bungaba bendawo ngendawo kukuba impa- hla yetu ye BHOLA yeyona ngokulunga nobutshpu. Abaza Emnyhadaleni bona bangezizakati ngokutenga kwesinye indawo. Mabazokuzibonela apa bo! Ikari namaha- she ako. Ulungiselela, atenge, etengisela o Markeni nakwezinye indawo. Mkangeleli ezantsi ko Boxall, kufuphi ne Marika.

Ulungiselelo Lwendwendwe

IKAYA LABANTSUNDU (ELONA.)

U. P. X. WAZISA izihlobo zake ezininzi ukuba Lomsese- nzi ungentla ubuye wautabata nawo onke amasebe awo. Indlu inkulu, intle kun' eke wanazo. Ufumana e England INGOMA (Sofla Books) ngazo zonke ezinyanga. U- bungaba bendawo ngendawo kukuba impa- hla yetu ye BHOLA yeyona ngokulunga nobutshpu. Abaza Emnyhadaleni bona bangezizakati ngokutenga kwesinye indawo. Mabazokuzibonela apa bo! Ikari namaha- she ako. Ulungiselela, atenge, etengisela o Markeni nakwezinye indawo. Mkangeleli ezantsi ko Boxall, kufuphi ne Marika.

Ulungiselelo Lwendwendwe

IKAYA LABANTSUNDU (ELONA.)

U. P. X. WAZISA izihlobo zake ezininzi ukuba Lomsese- nzi ungentla ubuye wautabata nawo onke amasebe awo. Indlu inkulu, intle kun' eke wanazo. Ufumana e England INGOMA (Sofla Books) ngazo zonke ezinyanga. U- bungaba bendawo ngendawo kukuba impa- hla yetu ye BHOLA yeyona ngokulunga nobutshpu. Abaza Emnyhadaleni bona bangezizakati ngokutenga kwesinye indawo. Mabazokuzibonela apa bo! Ikari namaha- she ako. Ulungiselela, atenge, etengisela o Markeni nakwezinye indawo. Mkangeleli ezantsi ko Boxall, kufuphi ne Marika.

Ulungiselelo Lwendwendwe

IKAYA LABANTSUNDU (ELONA.)

U. P. X. WAZISA izihlobo zake ezininzi ukuba Lomsese- nzi ungentla ubuye wautabata nawo onke amasebe awo. Indlu inkulu, intle kun' eke wanazo. Ufumana e England INGOMA (Sofla Books) ngazo zonke ezinyanga. U- bungaba bendawo ngendawo kukuba impa- hla yetu ye BHOLA yeyona ngokulunga nobutshpu. Abaza Emnyhadaleni bona bangezizakati ngokutenga kwesinye indawo. Mabazokuzibonela apa bo! Ikari namaha- she ako. Ulungiselela, atenge, etengisela o Markeni nakwezinye indawo. Mkangeleli ezantsi ko Boxall, kufuphi ne Marika.

Ulungiselelo Lwendwendwe

IKAYA LABANTSUNDU (ELONA.)

U. P. X. WAZISA izihlobo zake ezininzi ukuba Lomsese- nzi ungentla ubuye wautabata nawo onke amasebe awo. Indlu inkulu, intle kun' eke wanazo. Ufumana e England INGOMA (Sofla Books) ngazo zonke ezinyanga. U- bungaba bendawo ngendawo kukuba impa- hla yetu ye BHOLA yeyona ngokulunga nobutshpu. Abaza Emnyhadaleni bona bangezizakati ngokutenga kwesinye indawo. Mabazokuzibonela apa bo! Ikari namaha- she ako. Ulungiselela, atenge, etengisela o Markeni nakwezinye indawo. Mkangeleli ezantsi ko Boxall, kufuphi ne Marika.

KWA

KATA! ITYALI ITYALI

Sisand' ukuvula Indlu yetu ya- maledi, saye sigqibile nokuwuhla- ziya umzi upela.

Sirole Ityali Ezibuhlungu.

Yizani Kuyibona Impahla yetu Entsha.

Sikwanomfanekiso womzi owenziwe ngobugcisa, oyakunikwa njengesipo kubo bonke abake batenge kuti xa bewufuna.

W. O. CARTER & CO.,

MACLEAN SQUARE,

KING WILLIAMS TOWN.

AMAYEZA

ADUME KUNENE, KA

JESSE SHAW (U-Nogqala),

E-BHOFOLO.

Enziwa neemiti ekula ana e South Africa kucela.

LAMAYEZA aya yalezwa kakulu nguminiwo, ngenxa yoku ngqinelana kwawo nezifo ezenzwa zona; ngenxa yoku kaula uku necda oku ngawenzakalisi umzimba; ngenxa yobu- pantsi bexabiso lawo; ngenxa yokuceka ekwe- niweni kwawo; ngenxa yokungabi nasikwa letyefu; ngenxa yokuba enziwe ngemifuno engingunayo ukuba ingamayeza.

UMPILISI WENENE (The Sure Cure). Umciza onganzele ungakupilisi ukulama kwe nyoka, nezinye inuuti.

ELONA (Specific). Elona yeza lesifo so Xaxazo lwe gazi nezinye izisu inkatazayo.

UM-AFRIKA (Africanum). Umciza ongenzi xesha ukupilisa Izinyo.

UMFUNO YEZA (Herbal Tincture). Elingoyiswayo zizangambo zendlebe, neze bunzi, nokubeta kwentloko yonke.

UMHLAMBI LISO (Eye Lotion.) Oyena mpilisi wamchelo abalulayo.

UMGEDI ORARAYO (Herbal Alkaline Aperient). Eliqinisekileyo ukunceda ukungayi Ngasese, ukungatandi kudla, licesine nento ezinjalo.

UHILIKHILA (Embrocation). Amafuta omi okupilisa ukuqagamba komzimba, Ukuti-Nqi kwa malungu ukuxakaza, njalo, njalo.

UMFAMBI (Soother). Amafuta omi okupilisa ukutsha, ukutyabuka, ezinye.

UMNCWANE WESIHLAHLA (Confection of Rubarb). Incindi yoku gedu iziswana ezikratzayo zentsana, nesabantwana.

UMATINTELA (Antispasmodic). Umciza, wokupilisa ukujelwa nezitepu nezinye inkatazo.

UMOMELEZI WASE INDIYA (Indian Tonic). Iyeza elijunge kunene kwizifo zokuba batataka, nokungatandi nto ibiywayo.

UMGUTYANA (The Powder). Amafuta akupilisa msinyane ukusika nezilonda njalo njalo.

IGUDISA (Emollient). Into elunge kunene etanjiswayo ebenza bubebu- hile bugude ubuso.

UMGUTYANA (The Powder). Lisetyenziswa neli kutiwa "Lelona" xa isifo sokunamba igazi sendele.

Izalatiso zendlela yoku wasebenza zishicilelwe nokuzalisekileyo zatiwa nca kwi bhotilana nezitofilana ngazinye, eziti zakulandela ngokufezekileyo akaze angapilisi lamayeza. Ngekungabiko kaya, nandlu, namhambi ungenawo lamayeza esi- rwece sokulumkela okungekehlisi.

Akandwa onziwa ngu JESSE SHAW, Igqira elisebenza ngemciza, e Bhofofo, atengiswa nguwe nge bhokisi nange Bhotile nangamagosa eke kwi- nkoliso yedolopu zale Koloni yonke, o Natal, e Free State, e Transvaal, nase Indiya.

AMAGOSA ALAMAYEZA— E Qonce—Dyer & Dyer, Malcomess & Co., D Drummond A Co.

E Ngqamakwe—Mrs. Savage. E Monti—B. G. Lennon & Co. E Rini—E. Wells. E Dikeni—R. Stocks. E Komani—Mager & Marsh. E Bhai—B. G. Lennon & Co. E ngushu—W. A. Young, E q. Ikaya lawo o Fort Beaufort kwa Nogaqala.

Address for Telegrams:— "OATLANDS, Grahamstown."

N. MEYER,

Inchibi Yentsimbi Zamaxesha, Imisesane, nama Jikazi,

CAMBRIDGE ROAD, Kingwilliamstown

Wonke umsebenzi endiwupatisi- weyo wenziwa msinyane, ungowe- nene.

Ulungiselelo Lwendwendwe

IKAYA LABANTSUNDU (ELONA.)

U. P. X. WAZISA izihlobo zake ezininzi ukuba Lomsese- nzi ungentla ubuye wautabata nawo onke amasebe awo. Indlu inkulu, intle kun' eke wanazo. Ufumana e England INGOMA (Sofla Books) ngazo zonke ezinyanga. U- bungaba bendawo ngendawo kukuba impa- hla yetu ye BHOLA yeyona ngokulunga nobutshpu. Abaza Emnyhadaleni bona bangezizakati ngokutenga kwesinye indawo. Mabazokuzibonela apa bo! Ikari namaha- she ako. Ulungiselela, atenge, etengisela o Markeni nakwezinye indawo. Mkangeleli ezantsi ko Boxall, kufuphi ne Marika.

Ulungiselelo Lwendwendwe

IKAYA LABANTSUNDU (ELONA.)

U. P. X. WAZISA izihlobo zake ezininzi ukuba Lomsese- nzi ungentla ubuye wautabata nawo onke amasebe awo. Indlu inkulu, intle kun' eke wanazo. Ufumana e England INGOMA (Sofla Books) ngazo zonke ezinyanga. U- bungaba bendawo ngendawo kukuba impa- hla yetu ye BHOLA yeyona ngokulunga nobutshpu. Abaza Emnyhadaleni bona bangezizakati ngokutenga kwesinye indawo. Mabazokuzibonela apa bo! Ikari namaha- she ako. Ulungiselela, atenge, etengisela o Markeni nakwezinye indawo. Mkangeleli ezantsi ko Boxall, kufuphi ne Marika.

Ulungiselelo Lwendwendwe

IKAYA LABANTSUNDU (ELONA.)

U. P. X. WAZISA izihlobo zake ezininzi ukuba Lomsese- nzi ungentla ubuye wautabata nawo onke amasebe awo. Indlu inkulu, intle kun' eke wanazo. Ufumana e England INGOMA (Sofla Books) ngazo zonke ezinyanga. U-

ELIPEPA LIPUMA
NGOLWESI-NE
I VEK I ZONKE.
Lijonge Ilungelo Lomzi
Kupela.
Limele imfanelo ya Ba-
ntsundu ngapandle
kolyiko.
Alicatuli Sizwe nalu
Nqulo.

Imvo Zabantsundu

(NATIVE OPINION)

Authorized Medium for the Publication of Government Notices addressed to Natives throughout the Colony and the Territories.

IXABISO 3d.]

KING WILLIAMS TOWN, NGOLWESI-NE, MARCH 9, 1893

[Vol IX, No. 436

Lirolelwa 3/6 nge Kwata (itunyelwe
ingekapeli) 4s ipeli i Kwata ingaro-
lwanga.
Unokuhlalelwa wonke Unyaka
ekuveleni kwawo nge 13s 6d.
Izaziso Zabazalweyo,
Abatsatlelo, Nemibi-ko, irolelwa
2s 6d. zi- ngenekanye; 3s 9d ka-
bini; 5s katatu.

DYER AND DYER

KING WILLIAMSTOWN.

Kungena into eninzi ye Mphala Entsha:

KUNGOKU BABONISA

Ezona Fashini Zizezintsha,

Nengubo Ez'ekileyo ngamaxabiso apantsi anokufumaneka.

Ihempe, Amaqhina, Izitadi, Izihlangu, ne Shuzi;
Ingcawa, Amafelane, Itya iPli Ikelekroi-
nti, njalo-njalo.

ITYALI EVATWA OMABINI AM AB ALA—IY ASOS A. Intlobo zonke
zazo, ngamaxabiso onke.
INGUBO ZÖBUBUNDISI Ezihleli zitungwe, Nezokumejela.
Uhlolo olubuhlungu kwi Ndulubhatyi Zobufundisi, 7 6 ne 9 6.
Ikolala Zobufundisi, ne Minqwazi yabo, njalo-njalo.
Isuti ze Twidi ezintle ziqala 16 6—Ezimnyama Itwidi ziqala 25s.
Ibhulukwe Ezimejelweyo ziqala 13 6.
Izihlangu Ezizitende Zide Zamadoda 8 6.
Ibhulukwe Zamadoda ze Whipcord 6—Zilushica.
Ibhulukwe ze Kodi Zamadoda—zamauni onke.
Intlobo Ezintsha Zeminqwazi Yotwidi Yamaledi iqala kwi 1/.

ISIZINI YE CRICKET 1892:

Ibati ze Krikiti ezisipato siyi Cane enye. Ibati ze
Krikiti ezisipato siyi Cane epindiweyo. I Gauntlets Ezi-
ntsha—I Glove ze Wikiti Ezintsha—I Stamps ezintsha—I-
bhola ze Krikiti ezitungwe-pindiweyo nezi "gut sewn"—
zivela kwabona benzi bazo bagqitileyo.

AMAXABISO AHLISIWEYO KWI CLUBS.

DYER NO DYER,

E- QONCE

GREAT AFRICAN ORSMOND'S PREPARATIONS

THE GREAT AFRICAN REMEDY

THE STANDARD DOMESTIC
MEDICINE

FOR FEVERS AND COMPLAINTS
OF THE
HOME

Vida Pamphlet.

THE GREAT AFRICAN DISEASES

For Eczema, Eruptions, Sores,
Syphilitic and Scrofulous

BLOOD PURIFIER

Unrivalled Tonic for
FEMALES
Specific for Kidney
Urinary Disorders

The GREATEST AFRICAN GUARANTEED SPECIFIC

FOR
COLIC,
DIARRHOEA,
DYSENTRY
AND

SUMMER BOWEL COMPLAINTS
ANTI-RELAX

THE GREAT AFRICAN FRUIT PILLS

For Liver, Stomach and Bowels.

The Cure for
Piles and Constipation.
Are Mild and Effective.

GREAT AFRICAN HERBAL OINTMENT.

For New and Old Bores,
Skin Diseases, Piles,
Rheumatism, Sprains,
*pains in Joints and Muscles,
Inflammatory Swellings.

PREPARED BY G.E. COOK
MEDICAL

HALL

KING WILLIAM'S TOWN

KWIMPI..
EILALELE .U.KUTSIATA.—
Ukubi. kela izihlobo nongebhele
uSikumbule. nge-
ndlela zokubhala kugqitywa ngee'iso
kwi Mvonge2/6 ixeeha elinye; 3 9
ngamaxesh. amabini ;5/katatu.
—ST,

Amayeza ka Cook Abantsundu

UMZI ontsundu ncelelwa ukuba
ukangelise lamayeza abalulekileyo.
Elika

COOK Iyeza Lesisu Noxmaxaza.
1/6 ibotile.
Elika

COOK IYEZA LUKOKOHELELA
(Lingamafuta).
1/6 ibotile.

COOK Amafuta Ezilonda Nokwekwe.
9d. ibotile
Elika

COOK Iyeza Lepalo 1/6 ibotile.
EzikaJ

COOK Ipils,
1/ ngebokisana.
Eka

COOK Incindi Yezinyo,
6d. Dgeboti'e.
Oka

COOK Umaliza Westepu Se.ba- /
ntwana.
6d. ngebotile.
Oka

COOK Umgutyana Wamehlo.
6d. ngesiqunyana
Oka

COOK Umaliza we Cesine. 8/6.
Niqondiae okuba igama ngu

G. E. COOK, Chemist,

E QONCE.

Ngawenkohliso angenato /gama/aAe.

Owatengisayo e Mount Frere, kwa Baca, J.
J. YATES, " Umatendela."

—J.

P. S. JEFFREY,

UYABABULELA abantu aba-
ninzi ngokuyixasa kwabo
Ivenkile yake ese
KAMASTONE

Kungoku IME NGENBAMBO YIMPA-
HLA. Umntu uya kufumana INTO EYA
KUMHLALA NGENMALI YAKE.

U P. S. JEFFREY,

Unokuqayisa ukuba ulazi kakuhle lonke
Ishishini Labantsundu YONKE IMPAHLA
YENDIDI ZONKE inokufunyanwa eve-
nkileni zake.Uvule isebe

E-DIDIMANA, apo
apo (???) kutengiswa apa ntsi a ma nan i.

UBOYA, IZIKUMBA,
NOKUDLA, zirolelwa amaxabiso
apezulu arolwa na- kwezinye indawo.



LEMNYAKA I 18



IGQITILEYO,

SINGENISE KWELI LIZWE IBLANKETE ZOBOYA

EZILUKWE NGOBUGCISA OBU
BODWA, Igama lazo yi EXTRA NAVY or
MATROSS."

Kungeniswe ngabanye intlobontlobo ezifana noluhlobo;
esigqibe ke kwelokuba SIZIPA- ULE i BLANKETE
ZONKE ngopawu esi- luqinisele na Komkulu
ngohlobo Iwemifa- nekiso le yongamele lenteto.

Ukuba ufuna IBLANKETE YEYENE- NE,
kangelisa kunene ukuba ina- wona
umfanekiso we NGONYAMA
kwelinye LAMASONDO ayo

ZONKE EZI BLANKETS ZIZEZINGATANDATYU- ZWAYO.

ZONKE EZI BLANKETE ZILUNGILE ZITE GUNGQU IBLANKETE
NGANYE IYAYIVELA IMBOLA.

Kwivenkile enitenga kuzo-ke bizani Iblankete
ezinomfanekiso we Nkonyama.

Ziya kubako kuzo zonke ivenkile za Pesheya
kwe Nciba nase zidolopini zonke.

APO ZIPAKULYVA KONA. KUKO

PEACOCK BROS, and WEIR,

E QONCE.

Ngabobodwa abanokubhala lomfanekiso wo Nkonyama.

BON MARCHE.

JOHN W. BAYES & CO.,

GRAHAMS TOWN,

I*FANDESI LE MPAHLA

KUWO ONKE AMASEBE.

I Blanket zamabala ziqalela kwi Is. 7^1., Amabhayi abubanzi
bupindiweyo 11/2d Imiqulu Eqaqambileyo yokwenza \ ilokwe
iqalela kwi 1jd. nge yadi, I "Tweed" eziqaqambi- leyo zelokwe
ziqalela kwi 33/4dngo yadi, I Flannelettes 2d. nge yadi, Ezona
zilungileyo i Printi zamaJamani na- ma Bhulu 61/2dngo yadi, Ityali
zoboya ezona Eishini zintsha ziqalela kwi 3s. kudo kube nga 30s.
inye, I Quilts zamabala ziqala Is. 11/2d I Quilts ezimhlope ziqala2s.
11d. Amakulu amahlanu e "knitted skirts" Is. 2d. inye.
Zonke impahla zibhalwe ngamanani acacileyo. Akuko nko- hliso.
Kwibebe le lokwe (Drapery) vgegesha le Fandcsi i Is. ebifudula
isapulwa nge xabiso le ponti iyakuyekwa.

Isebe lezinxibo lakwa BON MARCHE.

400 ibhulukwe zamadoda (Bedford Cord) ziqala kwi 4s. lid. inye, I
Suti zamadoda ze Tweed 21s. inye, I Felt Hats ezimapiko abanzi 2s.
uminye, Ibhathi zamadoda ze Tweed ziqala kwi 6s., I Bhulukwe ze
Tweed 3s. Gd.

QONDISISANI KAKUHLE—Wonke ubaniotenge izinxibo
zexabiso eliyi ponti (£1) uyakwapulelwa i- sheleni ezi ntatu (3s.)

JOHN W. BAYE8& Co.

BON MARCHE,

E-RINI (GRAHAMS TOWN).

J. HILNER,



UMENZI WE WOTSHI NENTSIMBI ZOKU VATA.

Ubunewunewu bokuvata, Iwotshi namaxesha entlobo zonke.

Indawo yamacici e Silivere entlobo zonke 2 6 ngama bini

Imisesane Yokutshata Yeholide neye nyeji iqalela kwi 7/6.

YONKE INYAMEKO IYANIKELWA EKHULAZIYWENI KWE WOTSHI
NENTSIMBI ZOKUVATA.

J. HILNER, E QONCE

Beauchamp, Booth Co.

EYONA VENKILE INKULU

NETENG-ELAYO

E-KINGWILLIAMSTOWN & QUEENSTOWN.

ITYALI

IPRINTI

ISETINI

IKELEKO

1SHIT1 ZEKOYI

Impahla Yomtshato Yonke

BEAUCHAMP, BOOTH & CO.

E-QONCE, KING WILLIAMSTOWN

PEACOCK BROS. HO WEIR,

EKOMANI,

NGABATENGI abakulu Bokutya, benika
awona Manani aluugileyo. E Komani
apa wakuke uyekuva into abayi kupayo pambi
kobuba utengise nokuba kupina.

Ihabile, Ezinkozo, Inqholowa, Irasi,
Imbotyi, I-ertyis, Umbona, Amazi-
mba. bahlele benawo.

A. Wonderful Medicine

BEECHAM'S

PILLS

For Bilious and Nervous Disorders, such as Wind and Pain in the Stomach, Sick Headache,
Giddiness, Fulness, and Swelling after meals, Dizziness and Drowsiness, Cold Chills,
Flushings of Heat, Loss of Appetite, Shortness of Breath, Costiveness, Blisters on the Skin,
Disturbed Sleep, Frightful Dreams, and all Nervous and Trembling Sensations, &c. THE FIRST
DOSE WILL GIVE RELIEF IN TWENTY MINUTES. This is no fiction. Every sufferer is earnestly
invited to try one Box of these Pills, and they will be acknowledged to be "WORTH A
GUINEA A BOX."

BEECHAM'S PILLS, taken as directed, will quickly restore females to complete health.
They promptly remove any obstruction or irregularity of the system. For a

Weak Stomach; Impaired Digestion; Disordered Liver;
they act like magic:—a few doses will work wonders upon the Vital Organs; Strengthening
the muscular System; restoring the long-lost Complexion; bringing back the keen edge of
appetite and arousing with the ROSEBUD OF HEALTH the WHOLE PHYSICAL ENERGY of the
human frame. For throwing off fevers in hot climates they are especially renowned. These are
"fact" admitted by thousands, in all classes of society and one of the best guarantees to the
Nervous and Debilitated is that *Beecham's Pills* have the Largest Sale of any Patent Medicine
in the world. Full directions with each box.

Prepared only by THOMAS BEECHAM, St. Helens, Lancashire, England,
SOLD BY ALL DRUGGISTS IN THE COLONIES.

J. W. GARRETT & CO.,

LADY FRERE

IZITORA "EZITSHIPU."

Ingubo Zamalodi, Iswekile Nekofu, nento zalowomkondo, Izihlangu, Ingubo
Zamadoda, Isali nempahla yalowomkondo, Ubugoxo bento ezifunwa nangumzi Obomvu.

Kunikwa amaxabiso angapczulu ngo BOYA, IZIKUMBU, UKUTYA, ne MPAHLA
EHAMB AYO.

BAIRSTOW & CO.

(BAKANGELENE NO IVY BROS.)

PORT ELIZABETH (eBhai.)

BATENGISA IMPAHLA YAMADODA NAMAKWE-
NKWE.

LEMPAHLA YONKE ISIKWE KAKUHLE YAYE KANANJALO ITSHIPU